



Deutsche Internationale Schule Abu Dhabi
 المدرسة الألمانية الدولية
 German International School Abu Dhabi

Aufnahmeantrag in die Deutsche Internationale Schule in Abu Dhabi

Application for admission to the German International School in Abu Dhabi

Eintrittsdatum/Date of entry

Kindergarten/Kindergarten

Bitte in BLOCKSCHRIFT ausfüllen / please fill out in CAPITAL LETTERS

A. Kind/Child			
Angaben wie im Reisepass/Details as in passport:			
Familienname/Family name		Vorname/First name	Weitere Vornamen/Middle name
Geburtsdatum/Date of birth	Alter / Age	Geburtsort/Place of birth	Nationalität/Nationality
Momentan besuchte/r Kita/Kindergarten/ currently attended nursery/kindergarten			<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female
Erstsprache der Mutter / First language of mother		Erstsprache des Vaters / First language of father	Spache der Familie / Language spoken at home
Geschwister an der Schule / Sibling at our school		Abholzeit/Pick up time (Bitte ankreuzen. Gebühren bitte Gebührentabelle entnehmen /Please tick box, Please see pricelist for respective fees): <input type="checkbox"/> Frühabholung täglich 13:30, freitags 12 Uhr / Early pick up 1:30 p.m. daily, Fridays 12 noon <input type="checkbox"/> Spätabholung tgl. 15.30 Uhr, freitags 12 Uhr// Early pick up 1:30 p.m. daily, Fridays 12 noon	
B. Eltern/Parents			
Mutter/Mother	Familienname/Family name	Vorname/First name	Geburtsdatum/Date of birth
Nationalität/Nationality	Beruf/Profession	sorgeberechtigt/Right of child custody <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no	Rufnummer privat / Home phone
E-Mail/E-mail		Rufnummer dienstlich/Work phone	Handy/Mobile
Firmenname & Anschrift/Name & address of workplace		Firmenzahler/Paid by company <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no	Rechnung auf Firma ausgestellt: Invoice in company's name: <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no
Vater/Father	Familienname/Family name	Vorname/First name	Geburtsdatum/Date of birth
Nationalität/Nationality	Beruf/Profession	sorgeberechtigt/Right of child custody <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no	Rufnummer privat / Home phone
E-Mail/E-mail		Rufnummer dienstlich/Work phone number	Handy/Mobile
Firmenname & Anschrift/Name & address of workplace		Firmenzahler/Paid by company <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no	Rechnung auf Firma ausgestellt: Invoice in company's name: <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no
Anschrift der Familie / Home address			



Sollten sich Ihre Kontaktdaten, insbesondere Telefonnummern ändern, bitten wir um umgehende Mitteilung an das Sekretariat.

Please inform the office immediately in case your contact details change.

Einverständniserklärung/Declaration of Agreement

Die Bedingungen für die Aufnahme wurden zur Kenntnis genommen und werden akzeptiert. Eine Nichterfüllung kann nach Entscheidung des Vorstands zum Ausschluss aus der Schule führen. Die Einschreibgebühr und die Kautions sind bei Anmeldung fällig.

The applicant has been well informed about and accepted the rules for the registration. Not meeting a requirement may lead to exclusion from school based on the Board's decision. The registration fees and security deposit are due upon registration.

Kontaktliste

Ich bin/Wir sind damit einverstanden, dass meine/unsere Daten für schulinterne Mitteilungen weitergegeben werden dürfen.

Contact List

I / We agree that our details may be distributed for internal purposes.

Mediennutzungsrechte

Ich bin damit einverstanden, dass mit der Unterzeichnung des Anmeldebogens die GISAD sich das Recht vorbehält, Fotos, Videoaufzeichnungen, Projekte oder Interviews eines*r GISAD Schülers*in auf der Website, in schulinternen Publikationen und in den sozialen Medien zu veröffentlichen. Einwände teile ich in schriftlicher Form mit.

Consent media usage

By signing this waiver I understand that photographs, video recordings, projects or interviews taken with a GISAD student is the intellectual property of GISAD. They can be used on our website, in internal publications and on social media platforms. Objections will be handed in in written form.

Deutsch als Fremdsprache

Die Hauptsprache im Kindergarten ist Deutsch. Um eine optimale Sprachförderung zu sichern, wird der Kenntnisstand der deutschen Sprache bei nicht-muttersprachlichen Kindern regelmäßig überprüft. Dies geschieht anhand von Beobachtungen im Kindergartenalltag, Aufzeichnungen sowie einem Verfahren des Sprachprogramms „Deutsch für den Schulstart“, entwickelt von der Universität Heidelberg. Zur Auswertung werden Tonaufnahmen von meinem Kind benötigt, die intern nur das DaF-Kollegium nutzt und auswertet. Diese werden anschließend immer gelöscht. Diesen Erhebungen stimmen wir ausdrücklich zu.

German as a foreign language (DaF)

The main language in the kindergarten is German. In order to ensure optimal language support, the level of knowledge of the German language of non-native speaking children is regularly checked. This is done on the basis of observations in everyday kindergarten life, recordings as well as a procedure of the language programme "Deutsch für den Schulstart" (German for the start of school), developed by the University of Heidelberg. For the evaluation, audio recordings of my child are required, which are only used and evaluated internally by the DaF teaching staff. These are always deleted afterwards. We agree to these recordings.

Wenn die Lehrkraft einen Förderbedarf zum optimalen Lernen der deutschen Sprache feststellt, nimmt mein Kind an der DaF-Zusatzförderung teil. Diese wird von DaF-Fachkräften sowie der Erzieherin geleitet. Zusätzliche Gebühren entnehme ich der aktuellen Gebührenordnung.

If the teacher identifies a need for support in order to learn German optimally, my child will take part in the additional DaF support. This is led by DaF specialists as well as the kindergarten teacher. For additional fees, please refer to the current fee schedule.

Bei der Aufnahme meines Kindes verpflichte ich mich:

1. die Regeln der Schulordnung & Hausordnung zu beachten.
2. dass mein Kind und meine Familie aktiv am Schulleben teilnehmen. (z.B. Feste, Veranstaltungen...).
3. Änderungen der persönlichen Daten der Schule umgehend schriftlich mitzuteilen.
4. zur Kooperation mit der Schule (Teilnahme an Elternabenden, Entwicklungsgesprächen, Sprechtagen, Informationen zu lesen).

With admission of my child, I am obliged to:

1. adhere to the school and house rules.
2. participate actively with my child and family in the school life (e.g. celebrations, events...).
3. inform the school immediately in writing about changes of my personal details.
4. cooperate with the school (participation in parent-teacher evening, development conversations, parent - teacher conferences, reading information...).

Ich wurde darüber informiert und bin damit einverstanden:

5. dass mein Kind nach dem deutschen Kindergartensystem mindestens drei Jahre den Kindergarten besuchen wird und nicht wie in anderen Systemen zwei Jahre.
6. dass der Schulkalender von der ADEK festgelegt wird. (einige Ferien finden zu anderen Zeiten statt als an anderen Schulen)
7. Regeln und Vereinbarungen, die getroffen werden, einzuhalten
8. mein Kind aktiv in der Sprachförderung Deutsch zu unterstützen. (DaF-Hausaufgaben gemeinsam zu erledigen, deutsche Filme zu schauen, Kontakt zu deutschen Kindern als Spielpartner zu ermöglichen, angebotene Hilfsmittel zu nutzen etc.)
9. dass mein Kind zur Teilnahme an der kostenpflichtigen Sprachförderung Deutsch (DaF) verpflichtet ist, sofern die Erzieherin dies für nötig erachtet. Gebühren entnehme ich der Gebührenordnung.

I was informed and agree that:

5. my child will visit the kindergarten for at least three years, as per German kindergarten system, and not two years like in other education systems.
6. the school calendar will be decided upon and approved by ADEK (some holidays might fall on different days than in other schools).
7. rules and agreements agreed on, need to be adhered to.
8. I will offer my child active German language support. (DaF homework to be finished together, watching German movies, initiating playdates with German speaking children, make use of offered resources etc.)
9. my child is obliged to attend chargeable DaF lessons if the kindergarten teachers found this necessary. Prices are in the pricelist.

Mit den Aufnahmeregeln der GISAD bin ich einverstanden.

I herewith agree to the terms and conditions stated by GISAD.

Datum/Date

Unterschrift des Vaters / Signature of the Father



Deutsche Internationale Schule Abu Dhabi
المدرسة الألمانية الدولية
German International School Abu Dhabi